



翻唱歌曲 蹦出新滋味

2014-09-25 記者 李恬芳 文



網路翻唱歌手如雨後春筍般出現，一支麥克風、一台攝影機和一顆熱愛唱歌的心，即可透過網路平台將自己的好聲音分享出去。無論國內或是國外、大人或是小孩、學生或是社會人士，皆能藉此表現自己的音樂天賦，創造更多可能。

Youtuber 創意的製作人

自從Youtube興起後，商業廣告、搞笑影片、微電影、教學影片或素人自行上傳的表演影片，都能透過觀看者一傳十、十傳百的方式，讓更多人看見。此創意的溫床孕育了不少的Youtuber，Youtuber是指自行拍攝影片上傳至Youtube平台，如同電視製作人追求收視率般，希望吸引高度關注和高點閱率的網路頻道製作人。素人或私人樂團對已發行歌曲的翻唱，為其中一種盛行的形式。

他們的嗓音、歌唱技巧或詮釋歌曲方式往往不亞於線上歌手，給了有別於原版歌曲的全新風貌，讓音樂的可塑性發揮到極致。某些表現極受到矚目的佼佼者，甚至受到唱片公司或電視節目的青睞，飛黃騰達，成了家喻戶曉的人物。

翻唱曲風多樣 百花齊放

為了吸引注意，翻唱不能如唱卡拉OK一般，直白地循著原唱歌手的演唱方式帶過。許多翻唱者通常會重新編曲，且多為自行伴奏。像是韓裔雙胞胎姊妹組成的團體Jayesslee，每個翻唱影片幾乎僅以一把吉他伴奏，配上悅耳的合聲，各式各樣的歌曲都能變成Jayesslee式的輕柔曲風，二〇一二年底紅遍全球的韓國舞曲〈Gangnam Style〉都被她們唱成了抒情小品，給人耳目一新之感。

韓裔雙胞胎姊妹團體Jayesslee，把〈Gangnam style〉唱成抒情曲（影片來源/Youtube）

除了改變曲風外，網路上常常出現女性翻唱原唱者為男性的歌曲，反之亦然。若表現出色，則會被大多數網友或是媒體公認為該曲的女生版或男生版。如現已成為台灣發片歌手的鄧福如（阿福），以獨特嗓音和唱腔翻唱〈青花瓷〉、〈Nothing on you〉、〈You are beautiful〉等原唱為男性的曲目，其出色表現引起各大媒體爭相採訪。由於阿福小時候家裡常常放著已故歌手鄧麗君的唱片，造就了她帶有古典韻味的唱腔，與周杰倫擅長譜寫的中國風曲調相配合，更能唱出歌中韻味，此成功之例也讓鄧福如所屬的唱片公司為她量身打造了不少相似風格的歌曲，如〈聲聲慢〉、〈良人〉。

媒體歷屆廣告

推薦文章

- 變化自如 幕後的聲音演員
- 那些年 爸爸與芭樂的回憶
- 關余膚色 我想說的事

總編輯的話 / 郭穎慈



本期共有十九篇稿件。頭題〈夢想配方 攝影甜點與咖啡〉忠實刻劃一位科技新貴勇敢出走，開設一間攝影風格咖啡廳的歷程和堅持。

本期頭題王 / 洪詩宸



嗨，我是詩宸。雖然個子很小，但是很好動，常常靜不下來。興趣是看各式各樣的小說，和拿著相機四處拍，四處旅行。喜歡用相機紀錄下感動，或值得紀念的人事物。覺得不論是風景還是人物，每個快門的...

本期疾速王 / 吳建勳



大家好，我是吳建勳，淡水人，喜歡看電影、聽音樂跟拍照，嚮往無憂無慮的生活。

本期熱門排行



夢想配方 攝影甜點與咖啡
洪詩宸 / 人物



橙色的季節 唯美「柿」界
陳思寧 / 照片故事



老驥伏櫪 馬躍八方
許翔 / 人物



追本溯源 探究大地之聲
劉雨婕 / 人物



變化自如 幕後的聲音演員
張婷芳 / 人物

鄧福如演唱周杰倫的〈青花瓷〉。(影片來源/Youtube)

混搭歌曲盛 完美結合

一九九〇年後期至兩千年初，歐美開始流行一種音樂形式：將兩首風格不同的歌曲編成一首歌，成為混搭曲(Mashup Song)。至今，仍有不少音樂創作者混搭歌曲，以求創新。美國耶魯大學高材生山姆·徐(Sam Tsui)繼翻唱麥可·傑克森(Michael Jackson)名作的混搭曲而受到歡迎之後，於2014年2月上傳了自彈自唱的影片，同樣廣受好評。他將動畫電影【冰雪奇緣】著名的主題曲〈Let it go〉和英國路人樂團(Passenger)的成名曲〈Let her go〉結合。兩者歌名雖相像，但歌詞表達的意境卻大不相同。前者為極力想擺脫過去，以獲重生的自己；後者為懷念過去，陷入失去後才懂得珍惜的懊悔之中。兩者對「過去」的心境不同，互相衝突的詞意被和諧的旋律巧妙地結合了起來。

山姆·徐將〈Let it go〉和〈Let her go〉編成一曲演唱。(影片來源/Youtube)

歌名相像但詞意卻相反，被組成一首歌翻唱的例子還有卡莉·蕾·潔普森(Carly Rae Jepsen)的〈Call me Maybe〉與魔力紅(Maroon5)的〈Payphone〉。以電話為主題，一個表達怦然心動的愛戀，希望心儀的對象能打電話給自己；另一個則為描述想打公共電話回家時，發現錢都花在前女友身上，感情卻一去不復返了。詹姆斯·艾倫(James Alan)與潔西卡·傑洛(Jessica Jarrell)以男女合唱的方式，表現出有如肩上天使和惡魔之間的衝突性對話，在追求愛與棄唾愛之間做出抉擇。

〈Call me maybe〉和〈Payphone〉也被編在一起演唱。(影片來源/Youtube)

青出於藍 年齡非限制

在眾多熱門翻唱影片中，有不少約小學生年紀的小孩和十幾歲的青少年，他們雖然年紀輕輕卻展現了不同凡響的音樂天賦。十八歲的克莉希·寇斯坦札(Chrissy Costanza)原本在Youtube

經營美妝教學頻道，後來與其他Youtuber合作，翻唱了不少歌曲。其中點閱率最高的為小賈斯汀（Justin Bieber）原唱的〈Beauty and the Beat〉。出色的歌聲讓她被列入網友選出十大Youtube翻唱歌手，同時也在十大美麗女翻唱歌手排行榜上名列前茅。

克莉希與其他Youtuber合作的〈Beauty and the beat〉。（影片來源/Youtube）

〈Rolling in the deep〉於第五十四屆葛萊美頒獎典禮上獲得最佳單曲獎，為英國歌手愛黛兒（Adele）所演唱。其名氣讓不少的Youtube歌手爭相翻唱，其中不少的演唱者為年幼的小孩，讓椎心刺骨的歌曲增添了幾分童趣。另外，同為天后級的歌手女神卡卡（Lady GaGa），也有曲目被小孩子翻唱。瑪麗亞·艾羅根（Maria Aragon）為十歲的小女孩，在影片中以鋼琴自彈自唱的她，琴法雖簡單，聲音雖稚嫩，卻獨樹一格，表現出無限的潛力，連女神卡卡本人都曾在廣播節目中與瑪麗安空中對話，表示欣賞。

十歲的Maria演唱〈Born this way〉。（影片來源/Youtube）

國內國外 發展面面觀

Youtube提供了一個讓任何人都能表現自己的平台，包括音樂愛好者。但在競爭者眾多的情況下，只有一小部分表現傑出且具有話題性的翻唱者能脫穎而出受眾人矚目，並受到唱片公司的注意。或許是國情文化的不同，也或許是身為Youtube發源地的因素，善於表現的美國，出現了最多的Youtube翻唱歌手。其中不乏錄音設備先進、鏡頭畫面精緻的作品，甚至能與官方的音樂錄影帶並駕齊驅，頻道經營之用心可見一斑。因為如此，不少翻唱歌手獲得了與唱片公司簽約的機會，成為正式的演藝歌手。

反觀台灣，Youtube翻唱歌手不多，且幾年下來，因在網路翻唱而致發片機會的只有鄧福如、王大文等人。2012年，以翻唱台灣歌手李佳薇成名曲〈煎熬〉走紅的國中生鍾明軒，也曾受到極大的關注，並有不少綜藝節目的邀約，但原因以其娛樂性為主，而非歌藝。這情形也完全展現了國內外翻唱歌手不同生態環境下的發展差異。



那些年 爸爸與芭樂的回憶

在阿爸生日那天，摳摳憶起爸爸與芭樂的故事。

橙色的季節 唯美「柿」界



新竹九降風吹起陣陣柿香，一片澄黃映入眼簾，那既是辛苦的結晶，也既是甜美的滋味。

▲TOP

關於喀報 聯絡我們
© 2007-2014 國立交通大學 傳播與科技學系 All Rights Reserved.

Powered by  DODO v4.0